



## আবাসা

## Abasa

## عَبَسَ

পরম করুণাময় ও অসিম  
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু  
করছি

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. তিনি ডুকুঞ্চিত করলেন  
এবং মুখ ফিরিয়ে নিলেন।

1. He frowned and  
turned away.

عَبَسَ وَتَوَلَّى

2. কারণ, তাঁর কাছে এক  
অন্ধ আগমন করল।

2. Because there came  
to him the blind man.

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى

3. আপনি কি জানেন, সে  
হয়তো পরিশুদ্ধ হত,

3. And what would  
make you know that he  
might be purified.

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يَزْكَى

4. অথবা উপদেশ গ্রহণ  
করতো এবং উপদেশ তার  
উপকার হত।

4. Or be reminded,  
then might benefit him  
the reminding.

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى

5. পরন্তু যে বেপরোয়া,

5. As for him who  
thinks himself self-  
sufficient.

أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَى

6. আপনি তার চিন্তায়  
মশগুল।

6. Then to him you  
give attention.

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى

7. সে শুদ্ধ না হলে  
আপনার কোন দোষ নেই।

7. And no (blame)  
upon you if he is not  
purified.

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكَى

8. যে আপনার কাছে  
দৌড়ে আসলো

8. And as for him who  
came to you striving  
(for knowledge).

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى

9. এমতাবস্থায় যে, সে ভয়  
করে,

9. And he fears  
(Allah).

وَهُوَ يَخْشَى

10. আপনি তাকে অবজ্ঞা করলেন।

10. So from him you are distracted.

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴿١٠﴾

11. কখনও এরূপ করবেন না, এটা উপদেশবানী।

11. Nay, indeed, they (verses of Quran) are a reminder.

كَلَّا إِنَّهَا تَذَكِّرَةٌ ﴿١١﴾

12. অতএব, যে ইচ্ছা করবে, সে একে গ্রহণ করবে।

12. So whoever wills, let him remember it.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿١٢﴾

13. এটা লিখিত আছে সম্মানিত,

13. (Recorded) in honored scrolls.

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ﴿١٣﴾

14. উচ্চ পবিত্র পত্রসমূহে,

14. Exalted, purified.

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

15. লিপিকাৰের হস্তে,

15. In the hands of scribes (angels).

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

16. যারা মহৎ, পূত চরিত্র।

16. Noble, virtuous.

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

17. মানুষ ধ্বংস হোক, সে কত অকৃতজ্ঞ!

17. Be destroyed man, how ungrateful he is.

قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾

18. তিনি তাকে কি বস্তু থেকে সৃষ্টি করেছেন?

18. From what a thing did He create him.

مِنْ أَمِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾

19. শুক্র থেকে তাকে সৃষ্টি করেছেন, অতঃপর তাকে সুপরিমিত করেছেন।

19. From a sperm drop. He created him, then set him his destiny.

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ﴿١٩﴾

20. অতঃপর তার পথ সহজ করেছেন,

20. Then He made the way easy for him.

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾

21. অতঃপর তার মৃত্যু ঘটান ও কবরস্থ করেন তাকে।

21. Then He caused him to die, and brought him to the grave.

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾

22. এরপর যখন ইচ্ছা করবেন তখন তাকে পুনরুজ্জীবিত করবেন।

22. Then when He wills. He will resurrect him.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ﴿٢٢﴾

23. সে কখনও কৃতজ্ঞ হয়নি, তিনি তাকে যা আদেশ করেছেন, সে তা পূর্ণ করেনি।

23. Nay, he (man) has not yet done what He commanded him.

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ٢٣

24. মানুষ তার খাদ্যের প্রতি লক্ষ্য করুক,

24. Then let man look at his food.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ٢٤

25. আমি আশ্চর্য উপায়ে পানি বর্ষণ করেছি,

25. That We poured down water in abundance.

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ٢٥

26. এরপর আমি ভূমিকে বিদীর্ণ করেছি,

26. Then We split the earth in clefts.

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ٢٦

27. অতঃপর তাতে উৎপন্ন করেছি শস্য,

27. Then We caused to grow within it grain.

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ٢٧

28. আঙ্গুর, শাক-সজ্জি,

28. And grapes and vegetables.

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ٢٨

29. ময়তুন, খর্জুর,

29. And olives and dates.

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ٢٩

30. ঘন উদ্যান,

30. And lush gardens.

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ٣٠

31. ফল এবং ঘাস

31. And fruits and fodder.

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ٣١

32. তোমাদেরও তোমাদের চতুষ্পদ জন্তুদের উপকারার্থে।

32. A sustenance for you and for your cattle.

مَتَاعًا لَكُمْ وَلِإِنْعَامِكُمْ ٣٢

33. অতঃপর যেদিন কর্ণবিদারক নাদ আসবে,

33. Then when comes the deafening blast.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ٣٣

34. সেদিন পলায়ন করবে মানুষ তার ভ্রাতার কাছ থেকে,

34. That Day man shall flee from his brother.

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٤

35. তার মাতা, তার পিতা,

35. And his mother and his father.

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ٣٥

36. তার পত্নী ও তার  
সন্তানদের কাছ থেকে।

36. And his wife and  
his children.

ط  
وَصَاحِبَيْهِ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

37. সেদিন প্রত্যেকেরই  
নিজের এক চিন্তা থাকবে,  
যা তাকে ব্যতিব্যস্ত করে  
রাখবে।

37. For every man of  
them, on that Day,  
shall have enough to  
make him heedless of  
others.

ط  
لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ  
يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

38. অনেক মুখমন্ডল  
সেদিন হবে উজ্জ্বল,

38. (Some) faces, that  
Day, shall be bright.

ط  
وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

39. সহাস্য ও প্রফুল্ল।

39. Laughing,  
rejoicing.

ط  
صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

40. এবং অনেক মুখমন্ডল  
সেদিন হবে ধুলি ধূসরিত।

40. And (other) faces,  
that Day, shall have  
dust upon them.

ط  
وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

41. তাদেরকে কালিমা  
আচ্ছন্ন করে রাখবে।

41. Darkness covering  
them.

ط  
تَرَهَقَهَا ظَٰئِرَةٌ ﴿٤١﴾

42. তারাই কাফের  
পাপিষ্ঠের দল।

42. Such are those, the  
disbelievers, the  
sinners.

ط  
أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾

